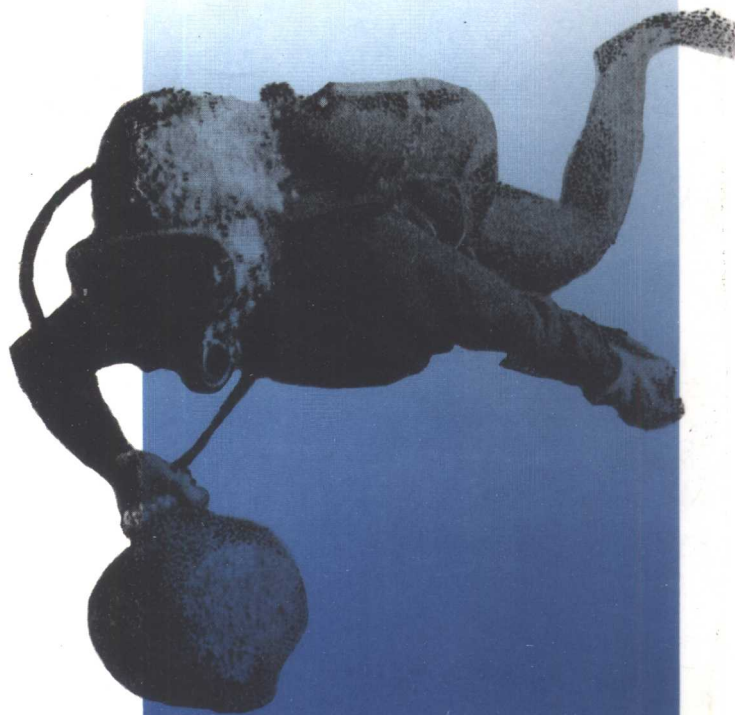


外国考古学译丛



水下考古学入门



小江庆雄 著
王军译 信立祥校

53
4
-2

水下考古学入门

〔日〕 小江庆雄 著

王 军 译

信立祥 校

文 物 出 版 社

(京)新登字 056 号

水中考古学入门

小江 慶雄

日本放送出版协会昭和 57 年第一刷

1996. 11. 12

考古书店

No. 9247558

水下考古学入门

王军 译 信立祥 校

文物出版社出版发行

冠中印刷厂排版印刷

新华书店经销

850×1168 32 开 印张:5.5

1996 年 8 月第一版 1996 年 8 月第一次印刷

ISBN 7-5010-0896-5/K·343 定价:15 元



中译本序一

在江河湖海之底打捞出珍贵古物，千百年来曾不断出现，而自 19 世纪中叶近代考古学发生以后，随着瑞士湖上居址的确认，进行水下古代遗迹的科学调查和发掘，又成为考古学家的一个梦想。但在潜水技术发展起来前，这个梦想终难实现。到了 1943 年，法国海军的海底探险队长 J·Y 库斯特和天然气设备公司工程师 E. 米内发明了装入压缩空气的自负式呼吸器，人们使用轻潜装置就可以在水深数十米的水下比较自由的活动，获得了进行水下考古的基本技术条件。50 年代时，库斯特领导的调查团，对马赛港外格兰·康格尔埃海域一艘古希腊沉船的发现，使用了吸泥机，并对沉船遗迹的残存情况进行了测量、摄影、记录和遗物的采集，考古学家可以深入海底工作的梦想，开始成为现实。

至 60 年代后，美国的 J·巴斯在土耳其海域所进行的二三十年的调查，大大推进了水下考古学。他把调查团组成一个由考古学家率领的、又有造船技术、摄影、绘图、遗物保护和潜水等方面人员参加的队伍，从而可以制订严密的计划，很好地清理出遗物并加以精细地记录，还使用了声纳技术，寻找到了下深 90 米的沉船。他还深入研究发现物，甚至复原了已很残破的古船。巴斯的工作，又把水下考古学提高到了一个新水平。

水下考古学的成熟与发展,与各种海洋技术的提高是分不开的。现在,深海勘察技术又大有发展,新的自动勘察设施是一种活跃的机器人,可以在下深数千米的深海找到沉船,打捞遗物。这就是说,过去凭人力是无法做到的海底活动,现在却可以实现了。有了这样一些新技术,水下考古学自然又可以取得迅速的进步。

但千里之行,始于足下。我国的水下考古工作是从1989年才正式开始的。这六七年来,我国尽管已经进行过10多次水下考古工作,并已经独立地进行元代沉船的发掘;但我国的水下考古工作,仍然处于起步阶段。所以,除了应该和前几年一样,继续采取请进来、走出去的方式,了解和学习国际经验以外,翻译、出版一些外国的水下考古学著作,自然是必须的。

这本《水下考古学入门》,对70年代以前全世界水下考古学的发展概况及其主要收获,作了很好的介绍。对于80年代以后的新发展,本书由于写作时间较早,当然没有包括进去。但就水下考古学发展的全过程来说,此书说到的内容,仍然是最主要的。而且此书本是四五年以前就已译完,只是因为版权方面的原因,拖延到今天才公开问世,这是需要说明的。

对于专门从事水下考古的人员而言,书中所述似乎缺少若干专门方法的细致介绍;但对广大读者来说,现在这样叙述的内容,恐怕恰恰是比较适合的。我相信,对于从事历史研究的人,特别是考古工作者,是会很希望此书出版的。

俞伟超

1996年2月27日凌晨

中译本序二

自本世纪 50 年代以来,作为近代水下考古学先行者的欧美各国陆续出版了若干部极大促进水下考古学进步发展的概述性或普及性的著作。而这一时期,与欧美相比,东亚各国在这一科学领域,无论在研究领域还是研究水平方面都具有较大的差距。比如日本对北海道江差港内的开阳丸(江户时代末期的军舰)的调查,是在 1974 年才得以进行的,而真正的水下考古学的科学调查发掘工作则几乎是一片空白。到 80 年代以后,由各地组织的调查工作则几乎在每年都有进行。这种日益发展的水下考古工作不仅仅局限于日本,在海外这一更广阔的舞台也得以进行,在东地中海叙利亚海域的沉船(13 世纪前半叶,十字军时代)调查和中国南海一号沉船(13 世纪中、后期,宋元时代)的中日共同调查等已证明工作逐步走向科学化的轨道。今后,只要中国、韩国、日本共同致力于东亚海域的水下考古学科学研究,这一海域将成为不亚于地中海及墨西哥湾的水下考古学的又一处圣地。

本书是开日本水下考古学研究之先河的小江庆雄(故)先生在日本最早的关于“水下考古学入门”的著作。本书汇纳当时国内外水下考古学的最新知识,将当时的水下考古学研究现状进行了简明扼要的介绍。通过对世界范围内日益进步的水下考古

学全面详尽的记述,不仅充分起到了水下考古学启蒙书的作用,而且对水下考古学的发展前景也给予准确、全面的精辟预测。同时本书从国际的角度全面记述了水下考古学研究史,并赋予其特别丰富的内容。为此深感这本书可以达到推动日本水下考古学发展的目的。现在,由具有水下考古学工作经验的王军先生将此书译成中文,值此出版之际,我与译者一样感到由衷的高兴,同时深信中文译本的出版将对我国水下考古学获得长足发展而产生极为深远的意义。

本书译者王军先生是隶属于中国国家文物局文物二处的中年学者,他长年为文物保护和科学研究而于中国四处奔波。在此,衷心地希望译者能以本书的翻译出版为契机,在今后更多地积累水下考古学的基本技术。同时更积极地引进先进的科学技术,尽快成为以东南亚海域为中心的水下考古学研究的促进者,谨以此作为推荐本书的最后一句话。

田边昭三

1995年11月5日

目 录

中译本序一

中译本序二

第一章 水下考古学——考古学的新发展	1
一、具有多种作用的考古学	1
1. 新研究领域的拓展	1
2. 何谓水下考古学	3
二、水下考古学的起源	4
1. 瑞士的湖上居住址	4
2. 偶然发现的玛雅文明遗迹	6
3. 出现在内米湖的罗马遗迹	9
三、水下考古学的发展	11
1. 水下考古学是从海洋学发展而来的	11
2. 困难的水下调查及发掘工作	13
3. 以开拓新领域为目标的水下考古学	16
第二章 海底的文化遗产	18
一、古代城市文明	18
1. 具有多方面价值的海底文化遗产	18

1

2. 埃利凯的波塞冬神殿	22
3. 东方文化交流地——推罗遗迹	23
4. 复杂的古代希腊城市	24
5. 解决历史疑案的沉船发掘	26
6. 五岛列岛海域有遣唐船的线索吗	28
二、从古代海底得到的礼物	30
1. 众多的希腊雕刻	30
2. 必要的发掘品保护措施	33
3. 安提基希拉岛的沉船	34
4. 教训沉重的利古利亚海底调查	37
三、玛迪亚的沉船	40
1. 在海底发现的伊奥尼亚式圆柱	40
2. 满载的希腊文化宝藏	41
3. 库斯特的第二次调查	44
4. 调查团的继续工作	45
四、被人遗忘的海底遗迹	46
1. 因轻潜水技术普及而复苏的探宝风气	46
2. 抛弃发掘品的库尔	48
3. 沉没于隆德岛海域的大帆船	49
4. 阿斯泰加帝国的沉船	50
5. 威利阿姆·费布斯的成功	50
6. 长眠于海底的西班牙舰队	52
7. 经过4年的努力所发现的财宝	54
8. CEDAM 潜水员的水底调查	55
9. 南朝鲜的海底王陵	56
五、屡禁不止的遗迹盗掘	57
1. 难以进行的水下文物保护	57
2. 各国的对策	58

3. 迈西那遗迹的盗掘	60
4. 盗掘和破坏严重的意大利水下遗迹	62
5. 加强水下考古学研究的必要性	63
第三章 水下考古学的发展序幕	65
一、格兰·康格尔埃的海底调查	65
1. 库斯特的调查团	65
2. 新的调查设备	66
3. 成功地记录沉船	67
4. 古代史研究的线索	68
5. 库斯特的伟大业绩	71
6. 各部门的配合与共同努力	73
二、波得·劳埃尔的悲剧	75
1. 沉没于海底的城镇废墟	75
2. 林克博士的调查	76
3. 波得·劳埃尔究竟沉没于何时	78
4. 继续进行的调查工作	79
5. 走向科学的水下考古学	80
三、北方海盗的行踪	81
1. 诺尔曼人和海盗船	81
2. 发现的3座船棺葬	83
3. 奥尔森对罗斯基勒的调查	86
4. 走向海洋的维京精神	87
5. 瑞典的大军舰——瓦萨号	88
6. 300年前的雄伟战舰重见天日	90
四、日本的湖底遗迹	91
1. 起步较迟的日本考古学	91
2. 从諏访湖底发现的石铤	93
3. 再次实际调查的必要性	95

4. 琵琶湖底发现的古代遗址	96
5. 琵琶湖学会进行的调查	99
6. 遗迹成因之谜	100
7. 纲走湖底的绳纹时代早期遗迹	102
8. 浜名湖弁天岛湖底遗迹	102
9. 艰难的浅水湖底调查	103
10. 关于日本的河底遗迹	105
五、日本的海底调查工作	107
1. 发达的海上交易	107
2. 小豆岛“水子岩”调查	109
3. 江户幕府战舰“开阳丸”的调查	111
4. 鸭岛海域的沉岛调查	113
5. 萌芽状态的日本水下考古学	115
6. 底格里斯河库尔纳的灾难	117
7. 鹰岛之第一年度的调查实践	117
8. 鹰岛之第二年度的调查实践	119
9. 两次调查之检讨	120
六、南朝鲜新安海域的工作成果	123
1. 中国泉州湾的沉船	123
2. 南朝鲜道德岛的元代沉船	124
3. 继续进行的水下调查	125
第四章 水下考古学的现状与未来	128
一、开展工作的必要条件	128
1. 依赖现代技术而生存的水下考古学	128
2. 水下考古学的应用科学技术	129
3. 理论的指导与技术的实践	131
二、土耳其海域的调查	132
1. 珍贵的得墨忒耳铜像	132

2. 斯罗克莫顿的调查方针	134
3. 亚细·阿达的海底调查	136
4. 青铜时代的沉船	138
三、活跃在爱琴海域的巴斯调查团	139
1. 调查团的组成	139
2. 精心制订的调查计划	141
3. 遗迹遗物的分析和研究	143
4. 关于古代航海与造船	145
5. 期待着取得更大的成果	146
6. 巴斯最近的活动	148
7. “阿克丘姆海战”的罗马战舰	149
四、近代调查技术的开发	150
1. 贫乏的情报信息	150
2. 调查后的研究与总结	151
3. 制作必要的测量图	152
4. 高效的小型潜艇	154
5. 困难的遗物打捞作业	154
6. 有效进行深海调查的声纳装置	156
7. 走向下一次调查	158
8. 发展中的水下考古学	159
后记	161
译后记	164

第一章 水下考古学 ——考古学的新发展

一、具有多种作用的考古学

1. 新研究领域的拓展

学术研究与时代的前进、社会的发展是紧密相关的。近二三十年来,在日本各地日益开展的国土开发、工业建设及其它方面的飞速发展促使文物,特别是考古学研究产生了许多新的课题,使其作用益发增大。因此,考古学吸收了数不清的多种研究成果,其研究活动也日益多样化。在这种趋势下,其学科内部产生了设置若干专门小学科的倾向。这一倾向的产生本来不具有理论的背景,而是随着实际研究工作的深入逐步在考古学体系上产生的。

另一方面,不仅在西欧,在日本也同样甚至更快地使沿海地区的开发日益发展。国土开发政策的逐步落实以及产业布局的分散、工业基地化更倾向于科学的协作化和综合开发,给水下文物带来了灭顶之灾。即使在全球各个角落原本尚未开发的海湾及沿岸海域,也已经由于几个大企业大规模的海中作业使海底遭受了严重的破坏。

在海底,特别是海湾和沿岸海域的海底,由于地震、飓风和

洪水、水位的变化,使许多与过去人类活动有关的物证以化石状态得以保存下来的可能性极大。迄今已在世界各个海域打捞出不计其数的重要遗物和遗迹。置如此海底重要文物于不顾,认为其与考古学无关而任其荒废,漠不关心,是绝对不能允许的。除海洋开发之外,拖网渔业的机械化,水下俱乐部等水下活动的飞速发展,也使水下考古遗迹遭到破坏。

如果要对海洋开发事业的发展及其影响所造成的海底遗存文物的荒废或破坏行为加以预测,并为了事先对之进行观察、保护、复原,考古学就应自觉承担起学术上的义务,理所当然地将其研究活动扩大到水下。

在西欧,为预防水下文物的破坏事先进行文物调查,特别制作了以地中海为中心海底遗迹一览表并进行古代沉船的分布调查(据推测在地中海沉睡着罗马帝国以后的沉船一万五千余艘),附庸风雅的文人政治家、原法国文化大臣马耳罗就是热心呼吁保护海底文物的有代表性的政治家。此外,据说英国在1965年成立了“海中协会”,以艺术家为核心,完成了对近海遇难船只的调查。

如果说考古学家已认识到至今仍未涉足的海洋这一考古新领域的重要性,并打算在此开始新的研究工作,那就决不能仅仅停留在目前方法和技术范围内。与海洋有关系的诸多自然科学的吸收和引用,对于新研究领域的开拓和发展是十分必要的。因而,考古学家要想在事先对水中新的研究对象有所了解,不仅要具有热情,还要选择与海洋、湖泊有关系的诸学科做为新的相关学科,跨越各种各样的专业理论局限,以确立互相协作共同研究的方法论。无须讳言,这些相关学科是以海洋学、湖泊学、地质地貌学为中心的。反过来也可以认为这时的海洋学、湖泊学等已经

作为考古学的论据了。

目前的考古学把“考古工地”限定在陆地上，所以无视水中考古遗迹的存在，或者是尚未将其放在恰当的位置上，因而不能深入到水下，失去了直接进行水下考古的机会。但现在已出现了观察水下考古遗存并使之成为研究历史的资料的可能性。考古学已经能够将考古工地向水下即海底、湖底扩张了。目前已经可以改变裹足不前的局面，填补考古学这方面的空白了。

2. 何谓水下考古学

这一考古学的新领域即“水下”的考古学，被称为“水下考古学”。它不囿于欧美一部分学者所惯用的“沉船考古学”、“沉船打捞考古学”，而是具有更为广泛的意义。除了古代的沉船、沉没的货物、贸易、航线之外，沉没的城市、建筑及港湾设施，甚至被人们作为圣地的水域中的祭品都是水下考古学调查研究的对象。

水下考古学既没有扩大考古学的概念，也没有改变考古学的研究方法。它不过是以水底的资料为研究对象，运用考古学所特有的观点和研究方法作为认识问题的手段并使其发挥应有的作用。水下考古以水下资料为对象，由于使用了新的研究手段，可以说考古学更加扩大、完善和深化了其方法论基础。也就是说，从整体上扩充了考古学知识领域。

水下考古学的特殊性在于其固有的任务。它要在迄今对考古学来说仍是未知世界的水下寻找研究对象，并在水下扩展新的研究领域。众所周知，考古学是以遗迹遗物等物质资料作为认识对象，进而研究决定它们的人类生活和文化的科学。由于水下考古学是从被水淹没的遗物和遗迹这一角度进行研究，因而可能不能满足考古学所要求的某些条件。但这不能成为拒绝开展水下考古学的借口。是什么原因使我们去探索那些从陆地上消

失而遗存在水下的各种资料呢？在日本是由于当前正处于海洋开发时代的时代要求。水下考古学的特征在于求得对由水底遗迹、遗迹所构成的水下考古学资料的全面考察。

在欧美迄今已对以古代沉船为主的淹没城市、石构建筑物等各种遗迹、遗物进行了调查。自人类掌握以航海作为海上交通手段以来，几千年中有无数船只被大海的惊涛骇浪所吞噬。水下考古工作的进展，特别是以地中海为中心进行的水下考古调查取得了许多沉船考古的成果，这些发现填补了由于文献资料的匮乏而造成的历史的空白。虽然日本水下文物的发现及调查实例还为数极少，但作为一种推测，今后一定会发现那些由于海进而淹没的遗迹、贸易、海军资料，与祭祀有关的献祭遗物和遗迹等遗存。如何探明这些遗迹遗物等问题将成为考古学研究的课题，因而水下考古学在日本一定会获得长足发展。

二、水下考古学的起源

1. 瑞士的湖上居住址

在由于潜水技术的产生而带来的近代水下考古调查之前，人们用各种方法深入到海洋之外的湖泊，取得了许多调查成果。这些工作奠定了水下考古学的基础，其功绩是不容抹煞的。而且在当时的历史条件下，有的为解开水底之谜与水进行了殊死搏斗，付出了极大热情和努力。

自 1853 年至第二年冬季的枯水季节以来，在瑞士卢塞恩附近的法海由湖、奥伯曼兰附近的丘利西湖的湖底发现了新石器时代、青铜时代、铁器时代的陶石器、骨角制品、木桩等。担任丘利西湖古物研究会会长的考古学家 F. 凯拉称这种渔民们用来